



# JOY SPEED

de

Lluki Portas

*Estrenada al teatre Sa Societat (Calvià, Mallorca)*

*Dia 26 de Juny del 2021*



1996

2001

5 anys de solidesa,  
tot sembla que és contundent,  
tot sembla estar unit,  
i tot sembla que ho peta:

Aqua treu el hit Barbie girl  
i ho peta.  
En Kake fa un espectacle de teresetes  
i ho peta.  
Na Lluqui fa un playback d'Aqua a Maria de la Salut  
i ho peta.  
Espanya celebra 10 anys dins la UE  
i ho peta.  
El PP ho peta,  
en Calatrava ho peta,  
la Oreja de van Gogh ho peta,  
los Simpsons,  
Bricomania,  
Art Attack  
i Dawson crece ho peten.

Tot és sòlid,  
tot es compacte.  
La Comunitat Europea ja no és comunitat,  
és unió,  
Unió Europea.  
Arriba l'euro.  
Les famílies són sòlides.  
algunes.  
Tenen sous sòlids.  
Tenen accés a un habitatge sòlid.  
Les hipoteques a quaranta anys són súper sòlides  
i ho peten.

Tot es consolida.  
Qualsevol cosa heterogènia es converteix en una massa.  
Una estreta de mà de l'any 2000 és per tota la vida.



Tractats,  
i aferrades de mans sòlides,  
tan sòlides que consoliden els fonaments de la unió,  
d'aquest ordre.  
Ens despreocupem de tot.

Aqua forma part d'aquest ordre.  
Aqua és Europop.  
Bubblegum pop  
Spaghetti pop.  
Eurobeat.  
Ritmes frenètics.  
Lletres banals.  
Europa és feliç amb les seves cançons.  
Perquè només hem de ballar  
i evadir-nos  
i ésser radicalment intenses,  
absolutament frenètiques  
i immensament felices.

Joy Speed és  
un espectacle sobre Aqua.

Encara ets a temps de partir.

Gràcies.



HIJA: Imagínate que un día tus muñecos y muñecas dispersas por casa (algunas ya olvidadas en el baúl) forman un grupo de música y comienzan a hacer temas divertidos, alegres y desenfadados. Imagínate que su música fresca, instantánea y sin complicaciones (a veces frívola). Comienza a emocionar a pequeños y a grandes de todo el mundo. Imagínate que día tras día este combo de juguete te invita a zambullirte en su mundo multicolor de fantasía, en el que todo es mágico e increíble... Imagínate que un día empiezas a obsesionarte con Aqua. Aqua.

Considerados por la prensa musical especializada como un producto de laboratorio discográfico, Aqua ha trascendido las fronteras de su país. Su esfuerzo y su constancia, y sobretodo su filosofía de aprovechar la vida y disfrutarla han ayudado considerablemente a que alcancen el éxito y la fama. Musicalmente no han descubierto nada nuevo.

PADRE: Nada de nada

HIJA: Sus temas de baile están basados en los ritmos, melodías, y en los riffs electrónicos más típicos del eurobeat. Un sonido pop sin complicaciones para las masas más complacientes y optimistas, y para el sector más joven, vivo y dinámico.

PADRE: Tercer párrafo  
Página 3  
Especial Aqua Superpop  
Colección ídolos del Pop 2001  
Contiene Poster de regalo



## CANCIÓN TURN BACK TIME

HIJA: Welcome to JOY SPEED On the Keyboard from Denmark, he always fights for his dreams, Claus Norreen! On the guitar. from Denmark. At the age of 5 he was already playing the piano make noise for Soren Rasted!! And last but not least a great cook, sailor, dj and rapper from Denmark At the microphones, René Dif.

PADRE: And finally, from Norway, the marvelous Lene Grawford Nystrom,

HIJA: We are Aqua.

PADRE: Hello Copenhagen! Come on, let's go music!

HIJA: It's a pleasure for us to be in Copenhagen! It's really exciting to be back with you. We are Aqua. And tonight we are founding our community, beyond order, beyond what others say we have to do.

With our own rules. A happy community even if only for a moment. Are you happy Claus.

PADRE: I'm Happy

HIJA: Are you happy Soren?

PADRE: I'm Happy

HIJA: Are you happy Rene?

PADRE: I'm Happy.



## CANCIÓN HAPPY BOYS

### *Subtítols*

No vull perdre el temps amb petites coses senzilles.  
Prefereixo quedar-me aquí tota la nit amb joves feliços que canten

Tinc la sensació que et podria fer servir un petit somriure  
Amb l'esperança de poder quedar-mos-hi una estona

No vull perdre el temps amb petites coses senzilles  
Prefereixo quedar-me aquí tota la nit amb tots els que canten

Al·lots feliços i al·lotes feliçes, serem  
Som els al·lots i les al·lotes feliçes  
Al·lots feliços i al·lotes feliçes, serem  
Tan feliç, sí, tan, tan feliç, sí

Al·lots feliços i al·lotes feliçes, serem  
Som els al·lots i les al·lotes feliçes  
Al·lots feliços i al·lotes feliçes, serem  
Tan feliç, sí, tan, tan feliç, sí

Prova amb una àguila, i et quedarà molt bé.  
I si comenceu a escalfar, podeu trencar encara més el gel.

A partir d'aquí la lletra es repeteix, però no passa res  
l'important és que tu siguis feliç.  
Balla i canta o produeix  
Sempre més, més, més.  
Si ahir sabies fer un ou frit  
demà sabràs fer una truita.  
Si ahir posaves cançons a les festa  
demà seràs dj.  
Si ahir tenies un patinet  
demà tindràs un 4x4  
I si tens un terreny fet una bona casa.  
L'important es sempre més.  
Sino, no seràs Happy boys and happy girls will be.



Fa anys  
Molts d'anys  
Europa era un continent feudal.  
I ho petava.  
Els senyors dominaven les terres.  
I les persones.  
Privilegis sobre les lleis.  
Sobre les relacions sexuals.  
Les petaven.  
Sobre l'economia.  
Privilegis.  
I quan la gent estava fotuda  
se n'anava a tirar pedres al castell.  
Europa, la terra dels castells apedregats.

El feudalisme va morir.  
Va morir apedregat pels burgesos.  
Els burgesos que varen construir les banques,  
les corporacions,  
les elèctriques,  
Els burgesos que varen conquerir el món.  
I que varen convertir els castells en palaus.

Ara quan volem tirar pedres al castell  
no sabem on és.  
En lloc de tirar pedres tenim altres opcions.

Podem decidir que les pedres no son cosa nostra  
i fer un canal de Youtube amb els karaokes d'Aqua.  
O enlloc de tirar pedres podem començar a cremar.  
Cremar bancs europeus.  
Banderes europees que ens agermanen amb la merda.  
Platges privades.  
Cotxes d'alta gamma.  
Hotels a primera línia de mar.  
La ultradreta, en general.  
La Caixa, parlem? No, amb la Caixa no parlem.  
Però..  
No, no haurem cremat el castell.



Però, com que no saps com rebel·lar-te  
decideixes fer un revival d'un grup de pop danès  
amb ton pare abans que la palmi.

HIJA: Thank you. For Claus it was very important to make this Mediterranean flute solo. But the important thing is that today he felt free to do what he wanted to do. Klaus do you feel free?

PADRE: Yes

HIJA: Soren, do you feel free?

PADRE: Yes.

HIJA: René, do you feel free?

PADRE: Yes

HIJA: Yes I'm free. And now let's take a moment to listen deeply.... Can you hear it? It's my heart, it's the sound of freedom. The freedom of making a flute solo, of shearing this moment with you, the freedom to become the queen of the night. Let's touch the freedom tonight, because you're alive and tonight after the show you'll sleep in a bed.

### *Subtítuls*

La llibertat de fer  
un solo de flauta...

la llibertat de fer  
un concert en anglès  
encara que no tenguis  
ni idea de xerrar anglès,

la llibertat de que partiu  
ara d'aquest teatre si voleu.

Acariciem la llibertat  
aquesta nit,  
perquè tu estàs viu i avui en sortir d'aquí podràs dormir a un llit.





## CANCIÓN SOMETIMES

A n'aquesta cançó ella s'enamora bojament  
però no ens queda clar si s'enamora del doctor Jones o  
ha d'anar al doctor Jones perquè la curi de mals d'amor.  
Aqua no ens contesta els missatges de instagram amb els nostres dubtes.

Aipiaiu Aipiaie  
suposam que significa: no te preocupis per l'amor  
si d'aquí 30 anys estarem morts tots.  
Mentrestant sempre pots pensar en fer un bon negoci  
de plantes en tupperware  
o pots vendre les ungles dels peus per fer compost.

Cantau que és l'única que vos sabeu o l'única que podeu repetir l'estribillo.

Doctor Jones, Jones  
Calling Doctor Jones  
Doctor Jones, Doctor Jones  
Get up now  
Wake up now

Doctor Jones, Jones  
Calling Doctor Jones  
Doctor Jones, Doctor Jones  
Wake up now

aipiaiu aipiaie  
aipiaiu a  
aipiaiu aipiaie  
aipiaiu a

Les que sabeu anglès  
veis com és millor no saber que diu la cançó.  
I les que no, no ho cerqueu per google com vam fer noltros.

PADRE: Eurodance ha sido catalogado como el estilo más comercial de los 90. Se caracteriza por riffs de sintetizador, voces con estribillo simple, partes de rap masculino,



samples y fuertes beats. Suele ser muy energético, positivo y optimista. El tempo es típicamente alrededor de 140 bits por minuto. Las letras a menudo implican cuestiones de amor, paz, baile y fiesta. La armonía suele ser muy sencilla. Los acordes de tónica dominante y subdominante, combinando con acordes de segunda y sexta menores, acompañan melodías muy pegadizas y repetitivas. En resumen una música fácil y sin complicaciones.

HIJA: Primer párrafo.

Artículo Eurodance.

Wikipedia. la enciclopedia libre.

HIJA:

Thank you, when i sing this song? I'm hearing the calling of Eurodance. Do you hear it? And you? you? And you? It's the power of Eurodance. It's the new wave that makes us vibrate.

Eurodance, eurodance, eurodance

**\*\*subtítol que introdueix els conceptes que més apareixen a les cançons d'aquí\*\***

Hem cercat quines

paraules es repeteixen

més a les cançons

d'aquí, i són aquests:

PARTY

FIESTA

TIME

WORLD

PLAY

LOVE

KISS

TOUCH



NIGHT

HAPPY

SUMMER

Ohh

SUMMER

Ohh

SUMMER

ohh

SUMMER

Cuando, en 1998, le preguntamos a los miembros de Aqua que estarán haciendo el día de su muerte.

Claus respondió. Estaré haciendo música y bebés.

Soren: En un hospital con la mandíbula y la boca rotas.

René: Haciendo algo que le gusta.

Lene: Estará viviendo la vida que por ahora no tiene tiempo de vivir.

Kake: Preparando la ceremonia de su muerte, porque dice que si no la hace él no la haran bien. Lo dejarà todo preparado, el equipo de sonido también.

Lluqui: Viajando un lunes en telesilla, nació un lunes y quiere morir un lunes, eso si, con un lookazo.



## CANCIÓN MY OH MY

Mai o Mai he pensat que m'agradaria veure com explota la terra.  
Mai o mai he tengut enveja dels youtubers que tenen la seva propia marca i es forren.  
Mai o mai he fet coses perquè la meva vida no sembli mediocre.  
Mai o mai he pensat que en realitat m'importa una merda contaminar.  
Mai o mai he perdut la dignitat per aconseguir una mica de wifi a un lloc que sabia que no n'hauria de tenir.  
Mai o mai m'he comprat un autoregalito que no necessitava i m'he sentit més feliç.  
Mai o mai he pensat que “por lo que me queda en el convento me cago dentro”.

L'1 de gener de 1986

Espanya entra a la Comunitat Europea.

En Kake té 29 anys

i encara no té cap hipoteca.

Europa, la promesa de prosperitat,

la unió com a model de futur.

Un canvi per aconseguir un món més just,

més solidari

més lliure.

El 1998

en Kake ja ha tengut un filla, na Lluqui,

i una hipoteca.

I grava vídeos

d'ella mentre canta i balla

les cançons d'un grup pop que odia.

Ara na Lluqui té 31 anys.

En Kake ja no grava.

Toca les cançons del grup que odiava,

mentre na Lluqui canta i balla.

23 anys de cançons d'Aqua en bucle.

Tot segueix igual

Però la solidesa ja no és la mateixa.

I la Comunitat Europea,

que ja és unió,

no ha unit res.

La massa es dissol, tot se separa.

L'única opció vàlida era la unió.



## CANCIÓN EUROPA

HIJA: Hay casos muy curiosos sobre el legado que cada una quiere dejar después de su muerte, cómo por ejemplo el caso del creador de las patatas Pringels que pidió que después de su muerte metieran sus cenizas, dentro de un bote de sus patatas. Janis Joplin destinó 250 mil \$ para que sus amigos hicieran una fiesta. Y Martin Goodman, el creador de Marvel, quiso que mezcaláran sus cenizas, con la tinta de los dibujos para estar dentro de la ficción de Marvel. Pero en el caso de Aqua, todos los miembros responden lo mismo. Después de su muerte quieren Una fiesta.

PADRE: Pàgina 20, 21, 22, 23, 24.

Especial Aqua Superpop

Colección ídolos del pop 2001

Más dos frases extraídas de la dramaturgia antigua de Joy Speed.



## CANCIÓN BE A MAN

A un assaig  
En Kake es va rebel·lar  
Va dir que ell també volia dir la seva  
Li vaig dir que no  
Que totes les cançons havien de ser d'Aqua  
Ell va dir que havia agafat la melodia de Be a Man d'Aqua.  
Li vaig tornar a dir que no.  
Que ell havia de ser o en Claus o en René o en Soren, no podia ser ell.

Va tornar a insistir  
Però  
si no li deixava fer m'estava contradient amb el discurs de llibertat que estava predicant.  
En realitat això me la sudava, però no volia tenir un marrón familiar.

És mon pare.  
que faci el que li doni la gana.

## CANCIÓN BARBIE GIRL

Una esquerda entre els components del grup  
problemes de salut de Lene després de la darrera gira  
i falta de creativitat,  
van ser les causes de la separació del grup.

Aqua se separa el 2001.  
Preparava el tercer àlbum.

Fonts no confirmades diuen que na Lene s'estava enganxant a la cocaïna,  
i que en René li va dir que si no ho deixava,  
ell abandonava el grup.

Pot ser no és vertitat,  
però és ben cert que na Lene als concerts  
semblava que feia un concert de hardmetal  
enlloc d'un concert de pop.

HIJA: El fabricante de la muñeca Barbie, Mattel, demandó a Aqua por “arruinar la popularidad y la reputación de su marca”. El portavoz de la compañía, Sean Fitzgerald, explicó que Aqua no solo utilizaba el color “rosa Barbie” (que al parecer está registrado por Mattel) sino que “la canción caracteriza a las chicas jóvenes como objetos sexuales”.

La banda respondió con otra demanda a Mattel, por haber “inyectado un significado erróneo en la letra de su canción”. Y como contratataque la banda preguntaba si acaso Barbie no representa estándares de belleza artificiales y promociona la baja autoestima, Fitzgerald respondía “no estamos de acuerdo con eso”. Mattel jamás admitió la sensualidad de Barbie por muy obvia que resulte. Pero llegaron a un acuerdo bilateral y después de la polémica ambas partes aumentaron sus ventas. ‘Barbie Girl’ se convierte en una especie de asalto cultural: un emblema europeo, el eurodance, torpedeando un emblema estadounidense, la Barbie. Aqua es un producto mainstream sexy y divertido que pretende satirizar sobre un producto mainstream sexy y divertido. Una crítica de Europa contra Estados Unidos, un producto del sistema criticando el sistema para parecer antisistema.

PADRE: Artículo de Juan Sanguino. El impacto cultural de ‘Barbie Girl’ de Aqua: una sátira perfecta. 1 de Junio de 2021. URL: <https://jenesaispop.com/2021/06/01/413785/aqua-barbie-girl-critica-impacto-cultural/>



Mor la festa,  
la unió,  
la solidesa,  
la massa.

Arranca la tercera crisi del petroli el 2006  
crisi financera Global el 2008.  
I el món ric comença a plorar.  
El castell convertit en burgesos.  
Els burgesos convertits en empresaris.  
Que ho peten.  
Ara son el 13% que controlen el 87% de la població del món.  
I ens adonem que vivim a una terra finita i la peten i la petem  
I ens oblidem que tot el que necessitem per viure.  
surt de la molt cabrona.  
I ens asustem.  
I ens sentim impotents.  
Perquè els models de producció no estan a les nostres mans.  
Estan a les mans del 13% capullos que ho estan petant.  
Petant de pasta, i no de pasta carbonara.  
Sino pasta amb sang.  
Que només cerquen vida per elles.  
On queda vida per totes?

Però noltros sentim que tenim vida.  
ens posam l'antifaz de Happy boys and happy girls will be  
seguim disfrutant dels privilegis  
ens quixem una mica de que tot ha pujat  
i posam cara de compació  
després de dir que aquest estiu ha estat massa calurós.

I sense entendre molt bé com se'ns ha escapat tant de les mans.  
s'ens dispara el cervell  
Cervells de vidre  
Cervells de vidre a un cantó d'una taula amb un pastor Alemany i un nin de 4 anys a un  
pis de 20m quadrats.  
Cervells de vidre fràgils a punt de petar de contradiccions  
i que a més, no tenim dret, no és just que ara despertem  
hauriem d'haver despert 100 anys abans de que Aqua hagués nascut.





## CANCIÓN IN THE HIT IN THE NIGHT

HIJA: Hem arribat al final, aquesta és la darrera cançó, però abans d'acabar vos contaré un secret.

El primer nom d'Aqua va ser Joy Speed, però a la discogràfica no li agradava, li semblava massa groller. Joy speed, plaer ràpid, intens. Tota una declaració d'intencions, una metàfora del que ens va ensenyar els anys 90 i els 2000. Més, més intens i més ràpid.

Però, si miram les seves cançons, de retüll, hi podem veure que també ens convidava a compartir i a cercar una nova manera de viure, encara que fos enriure-se del món de plàstic de barbie.

Cantem juntes aquesta nit, i cerquem un altre manera de fer, conscients del privilegi que tenim d'avui poder estar aquí.

Gràcies de tot cor.